



**Комитет экспертов по перевозке опасных грузов
и Согласованной на глобальном уровне системе
классификации опасности и маркировки
химической продукции**

**Доклад Комитета экспертов по перевозке опасных
грузов и Согласованной на глобальном уровне системе
классификации опасности и маркировки химической
продукции о работе его пятой сессии,**

состоявшейся в Женеве 10 декабря 2010 года

Содержание

| | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|--|---------------|-------------|
| I. Участники | 1–6 | 3 |
| II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня) | 7 | 3 |
| III. Выборы должностных лиц (пункт 2 повестки дня) | 8 | 3 |
| IV. Резолюции и решения Экономического и Социального Совета (пункт 3 повестки дня) | 9–11 | 3 |
| V. Работа Подкомитета экспертов по перевозке опасных грузов в течение двухгодичного периода 2009–2010 годов (пункт 4 повестки дня) | 12–13 | 4 |
| VI. Работа Подкомитета экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации опасности и маркировки химической продукции в течение двухгодичного периода 2009–2010 годов (пункт 5 повестки дня) | 14–15 | 5 |
| VII. Программа работы на двухгодичный период 2011–2012 годов (пункт 6 повестки дня) | 16–17 | 5 |
| A. Программа работы | 16 | 5 |
| B. График совещаний | 17 | 5 |
| VIII. Проект резолюции 2011/... Экономического и Социального Совета (пункт 7 повестки дня) | 18 | 6 |
| IX. Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня) | 19 | 6 |
| X. Утверждение доклада (пункт 9 повестки дня) | 20 | 6 |

Приложения

| | | |
|------|---|---|
| I. | Поправки к шестнадцатому пересмотренному изданию Рекомендаций по перевозке опасных грузов, Типовые правила (ST/SG/AC.10/1/Rev.16) ¹ | 7 |
| II. | Поправки к пятому пересмотренному изданию Рекомендаций по перевозке опасных грузов, Руководство по испытаниям и критериям (ST/SG/AC.10/11/Rev.5) ² | 7 |
| III. | Поправки к третьему пересмотренному изданию Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции (СГС) (ST/SG/AC.10/30/Rev.3) ³ | 7 |
| IV. | Проект резолюции 2011/... Экономического и Социального Совета | 8 |

¹ По соображениям практического характера это приложение опубликовано в виде добавления под условным обозначением ST/SG/AC.10/38/Add.1.

² По соображениям практического характера это приложение опубликовано в виде добавления под условным обозначением ST/SG/AC.10/38/Add.2.

³ По соображениям практического характера это приложение опубликовано в виде добавления под условным обозначением ST/SG/AC.10/38/Add.3.

Доклад

I. Участники

1. Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации опасности и маркировки химической продукции провел свою пятую сессию в Женеве 10 декабря 2010 года.
2. В работе сессии приняли участие эксперты из следующих стран: Австрии, Аргентины, Германии, Италии, Канады, Китая, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Республики Корея, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Франции, Швейцарии, Швеции и Японии.
3. В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета в работе сессии принял участие также наблюдатель от Малайзии.
4. На сессии присутствовали представители Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР).
5. На сессии был представлен Европейский союз.
6. На сессии присутствовали также представители следующих неправительственных организаций: австралийской компании "Australian Explosives Industry and Safety Group Incorporated" (AEISG), Ассоциации производителей мыла и моющих средств (СДА) и Института производителей спортивного оружия и боеприпасов (СААМИ).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документы: ST/SG/AC.10/37 и -37/Corr.1 (секретариат)

7. Комитет утвердил подготовленную секретариатом предварительную повестку дня.

III. Выборы должностных лиц (пункт 2 повестки дня)

8. Председателем и заместителем Председателя были избраны соответственно г-н К. Пфовадель (Франция) и г-жа К. Хедрик (Канада).

IV. Резолюции и решения Экономического и Социального Совета (пункт 3 повестки дня)

Документы: ST/SG/AC.10/37 и -37/Corr.1 (секретариат)

Неофициальный документ: INF.1 (секретариат)

9. Комитет принял к сведению резолюцию 2009/19 Экономического и Социального Совета от 29 июля 2009 года, его решения 2009/201С от 19 мая 2009 года и 2010/201В от 28 апреля 2010 года и их последствия для членства Комитета и его подкомитетов, о чем подробно говорится в пояснениях к повестке дня. Комитет также отметил, что на 49-м заседании его возобновленной основной сессии 2010 года, состоявшейся в октябре, Экономический и Социальный Совет

одобрил решение Генерального секретаря утвердить заявку Республики Корея на предоставление ей статуса полноправного члена Подкомитета экспертов по перевозке опасных грузов. После этого назначения число членов Подкомитета достигло 30.

10. Комитет с удовлетворением отметил, что секретариат опубликовал на всех официальных языках Организации Объединенных Наций шестнадцатое пересмотренное издание Рекомендаций по перевозке опасных грузов, Типовые правила (ST/SG/AC.10/1/Rev.16), пятое пересмотренное издание Рекомендаций по перевозке опасных грузов, Руководство по испытаниям и критериям (ST/SG/AC.10/11/Rev.5) и третье пересмотренное издание Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции (СГС) (ST/SG/AC.10/30/Rev.3).

11. Было также отмечено, что эти три издания имеются также в электронной форме:

- a) на вебсайте Отдела транспорта Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (www.unecce.org/trans/danger/danger.htm) на всех официальных языках Организации Объединенных Наций; и
- b) отдельно в формате pdf в качестве изданий для продажи.

V. Работа Подкомитета экспертов по перевозке опасных грузов в течение двухгодичного периода 2009–2010 годов (пункт 4 повестки дня)

Документы: ST/SG/AC.10/C.3/70
ST/SG/AC.10/C.3/72
ST/SG/AC.10/C.3/74 и -Add.1
ST/SG/AC.10/C.3/2010/CRP.3 и -Add.1–11
ST/SG/AC.10/C.3/2010/CRP.4 и -Add.1–7

12. Комитет принял к сведению доклады Подкомитета экспертов по перевозке опасных грузов (Подкомитет по ПОГ) о работе его тридцать пятой, тридцать шестой и тридцать седьмой сессий. Комитет также отметил, что Подкомитет утвердил доклад о работе его тридцать восьмой сессии (29 ноября – 7 декабря 2010 года) на основе проекта, подготовленного секретариатом (ST/SG/AC.10/C.3/2010/CRP.3 и Add.1–11 и -/CRP.4 и Add.1–7), с внесенными в него некоторыми незначительными изменениями. Окончательный доклад был выпущен в качестве документа ST/SG/AC.10/C.3/76.

13. Комитет одобрил доклады Подкомитета, включая поправки к уже существующим рекомендациям по перевозке опасных грузов и вновь предложенные рекомендации (см. приложения I и II).

VI. Работа Подкомитета экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации опасности и маркировки химической продукции в течение двухгодичного периода 2009–2010 годов (пункт 5 повестки дня)

Документы: ST/SG/AC.10/C.4/34
ST/SG/AC.10/C.4/36
ST/SG/AC.10/C.4/38
ST/SG/AC.10/C.4/2010/CRP.3 и -Add.1–3
ST/SG/AC.10/C.4/2010/CRP.4 и -Add.1

14. Комитет принял к сведению доклад Подкомитета экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации опасности и маркировки химической продукции (Подкомитет по СГС) о работе его семнадцатой, восемнадцатой и девятнадцатой сессий. Комитет также отметил, что Подкомитет утвердил доклад о работе его двадцатой сессии (7–9 декабря 2010 года) на основе проекта, подготовленного секретариатом (ST/SG/AC.10/C.4/2010/CRP.3 и Add.1–3 и -/CRP.4 и Add.1), с внесенными в него незначительными изменениями. Окончательный доклад был выпущен в качестве документа ST/SG/AC.10/C.4/40 и -/Согг.1.

15. Комитет одобрил доклады Подкомитета, включая поправки к уже существующему тексту СГС и принятые новые положения (см. приложение III).

VII. Программа работы на двухгодичный период 2011–2012 годов (пункт 6 повестки дня)

а) Программа работы

16. Комитет одобрил программу работы обоих подкомитетов, содержащуюся в документе ST/SG/AC.10/C.3/76, пункт 116, и документе ST/SG/AC.10/C.4/40, приложение II.

б) График совещаний

17. Будучи проинформирован секретариатом о наличии конференционных помещений, Комитет договорился о следующем графике совещаний на 2011-2012 годы:

2011 год

| | |
|--|---|
| 20–24 июня 2011 года: | Подкомитет по ПОГ, тридцать девятая сессия (10 заседаний) |
| 27–29 июня 2011 года: | Подкомитет по СГС, двадцать первая сессия (6 заседаний) |
| 28 ноября – 7 (первая половина дня) декабря 2011 года: | Подкомитет по ПОГ, сороковая сессия (15 заседаний) |

7 (вторая половина дня) – Подкомитет по СГС, двадцать вторая
9 декабря 2011 года: сессия (5 заседаний)

Итого:

ПОГ: 25 заседаний

СГС: 11 заседаний

2012 год

25 июня – 4 (первая половина дня) Подкомитет по ПОГ, сорок первая сессия,
июля 2012 года: (15 заседаний)

4 (вторая половина дня) – Подкомитет по СГС, двадцать третья
6 июля 2012 года: сессия, (5 заседаний)

3–11 декабря 2012 года: Подкомитет по ПОГ, сорок вторая сессия
(14 заседаний)

12–14 (первая половина дня) Подкомитет по СГС, двадцать четвертая
декабря 2012 года: сессия (5 заседаний)

14 (вторая половина дня) Комитет, шестая сессия (1 заседание)
декабря 2012 года:

Итого:

ПОГ: 29 заседаний

СГС: 10 заседаний

Комитет: 1 заседание

VIII. Проект резолюции 2011/... Экономического и Социального Совета (пункт 7 повестки дня)

Неофициальный документ: INF.2 (секретариат)

18. Комитет принял проект резолюции, который должен быть рассмотрен Советом на его основной сессии 2011 года (см. приложение IV).

IX. Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)

19. По этому пункту повестки дня никакие вопросы не обсуждались.

X. Утверждение доклада (пункт 9 повестки дня)

20. Комитет утвердил доклад о работе своей пятой сессии и приложения к нему на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Приложение I

Поправки к шестнадцатому пересмотренному изданию Рекомендаций по перевозке опасных грузов, Типовые правила ((ST/SG/AC.10/1/Rev.16)

(См. ST/SG/AC.10/38/Add.1)

Приложение II

Поправки к пятому пересмотренному изданию Рекомендаций по перевозке опасных грузов, Руководство по испытаниям и критериям (ST/SG/AC.10/11/Rev.5)

(См. ST/SG/AC.10/38/Add.2)

Приложение III

Поправки к третьему пересмотренному изданию Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции (СГС) (ST/SG/AC.10/30/Rev.3)

(См. ST/SG/AC.10/38/Add.3)

Приложение IV

Проект резолюции 2011/... Экономического и Социального Совета

1. Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации опасности и маркировки химической продукции рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации опасности и маркировки химической продукции

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1999/65 от 26 октября 1999 года и 2009/19 от 29 июля 2009 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации опасности и маркировки химической продукции за двухгодичный период 2009–2010 годов¹,

A. Работа Комитета, касающаяся перевозки опасных грузов

признавая важное значение работы Комитета по согласованию кодексов и правил, касающихся перевозки опасных грузов,

памятуя о необходимости постоянного поддержания стандартов безопасности и содействия развитию торговли, а также о важном значении этой работы для различных организаций, отвечающих за разработку правил перевозок различными видами транспорта, с должным учетом растущей озабоченности по поводу охраны жизни, собственности и окружающей среды путем обеспечения безопасности и надежности перевозок опасных грузов,

отмечая постоянный рост объема опасных грузов в мировом товарообороте и быстрое развитие технологий и инновационных подходов,

напоминая, что, хотя основные международные документы, регулирующие перевозку опасных грузов различными видами транспорта, и многие национальные правила в настоящее время в большей степени согласованы с Типовыми правилами, прилагаемыми к принятым Комитетом рекомендациям по перевозке опасных грузов, требуется проведение дальнейшей работы по согласованию этих документов для укрепления безопасности и содействия развитию торговли; и напоминая также, что неоднородный прогресс в обновлении национального законодательства в области внутреннего транспорта в некоторых странах мира продолжает представлять серьезные затруднения для международных смешанных перевозок,

¹ E/2011/... [будет дополнено].

с озабоченностью отмечая, что, несмотря на рекомендации, содержащиеся в главе 5.5 Типовых правил, прилагаемых к Рекомендациям по перевозке опасных грузов, предназначенные для предупреждения об опасности работников, которые открывают и разгружают транспортные единицы, содержащие общий груз, подвергнутый перед перевозкой фумигации в фитосанитарных целях, и которым может быть неизвестно о значительных рисках асфиксии, отравления и смерти, если такие единицы не были проветрены, по-прежнему поступают сообщения о несчастных случаях, происходящих во время таких операций в портовых зонах и внутренних районах в пунктах обработки контейнеров,

1. *выражает свою признательность* Комитету экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системе классификации опасности и маркировки химической продукции за работу по вопросам, касающимся перевозки опасных грузов, включая обеспечение безопасности в процессе их перевозки;

2. *просит* Генерального секретаря:

a) разослать новые и измененные рекомендации по перевозке опасных грузов² правительствам государств-членов, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим заинтересованным международным организациям;

b) опубликовать самым экономичным способом семнадцатое пересмотренное издание *Рекомендаций по перевозке опасных грузов: типовые правила*³ и поправку 1 к пятому пересмотренному изданию *Рекомендаций по перевозке опасных грузов: Руководство по испытаниям и критериям*⁴ на всех официальных языках Организации Объединенных Наций не позднее конца 2011 года;

c) разместить эти публикации на вебсайте Европейской экономической комиссии⁵, которая оказывает Комитету секретариатские услуги, и выпустить их также на КД-ПЗУ;

3. *предлагает* всем правительствам, региональным комиссиям, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим заинтересованным международным организациям препроводить секретариату Комитета свои мнения о работе Комитета вместе с любыми замечаниями, которые они, возможно, пожелают высказать в отношении рекомендаций по перевозке опасных грузов;

4. *предлагает* всем заинтересованным правительствам, региональным комиссиям, специализированным учреждениям и заинтересованным международным организациям принимать во внимание рекомендации Комитета при разработке или обновлении соответствующих кодексов и правил;

5. *предлагает*, в частности, правительствам государств-членов и Международной организации труда привлечь внимание властей и других органов, занимающихся вопросами безопасности труда, к положениям по предупреждению, маркировке, документации и подготовке работников, содержащимся в главе 5.5 *Рекомендаций по перевозке опасных грузов: Типовые правила*, касающимся фумигированных грузовых транспортных единиц, и предпринять надлежа-

² ST/SG/AC.10/38/Add.1 и Add.2.

³ ST/SG/AC.10/1/Rev.17.

⁴ ST/SG/AC.10/11/Rev.5/Amend.1.

⁵ www.unece.org/trans/danger/danger.htm.

щие шаги для обеспечения применения этих положений и осведомленности работников;

6. *просит* Комитет изучить, в консультации с Международной морской организацией, Международной организацией гражданской авиации, региональными комиссиями и заинтересованными межправительственными организациями, возможности для совершенствования внедрения Типовых правил перевозки опасных грузов во всех странах с целью обеспечения высокого уровня безопасности и устранения технических препятствий на пути развития международной торговли, в том числе на основе дальнейшего согласования международных соглашений или конвенций, регламентирующих международную перевозку опасных грузов;

7. *предлагает* всем правительствам, а также региональным комиссиям и заинтересованным организациям, Международной морской организации и Международной организации гражданской авиации информировать Комитет об отклонениях положений национальных, региональных или международно-правовых документов от положений Типовых правил, чтобы позволить Комитету разработать совместные руководящие принципы для повышения согласованности между этими требованиями и сокращения излишних препятствий; определения имеющихся существенных различий между международными, региональными и национальными правилами на отдельных видах транспорта с целью сокращения этих различий в максимально возможной степени и обеспечения того, чтобы в тех случаях, когда такие различия необходимы, они не препятствовали безопасной и эффективной перевозке опасных грузов; проведения редакторской проверки Типовых правил и различных документов по перевозке отдельными видами транспорта, чтобы повысить ясность изложения, удобство использования и легкость перевода;

В. Работа Комитета по вопросам, касающимся Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции

памятует о том, что в пункте 23 (с) Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁶ содержался призыв к странам стремиться к возможно более оперативному внедрению Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции с целью обеспечить ее применение в полном объеме к 2008 году,

памятует также о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/253 от 20 декабря 2002 года одобрила Йоханнесбургский план выполнения решений и просила Экономический и Социальный Совет осуществить положения этого плана, имеющие отношение к его мандату, и, в частности, способствовать осуществлению Повестки дня на XXI век путем усиления общесистемной координации,

с удовлетворением отмечая:

⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа – 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

а) что Европейская экономическая комиссия, а также все программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами химической безопасности в области транспорта или окружающей среды, в частности Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международная морская организация и Международная организация гражданской авиации, уже предприняли надлежащие шаги для изменения или обновления своих правовых документов с целью внедрения Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции или рассматривают возможности для их изменения в кратчайшие сроки;

б) что Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Всемирная организация здравоохранения также предпринимает надлежащие шаги с целью изменения своих существующих рекомендаций, кодексов и руководящих принципов в области химической безопасности в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой, в частности в таких областях, как гигиена и безопасность труда, обращение с пестицидами и предупреждение и лечение отравлений;

в) что Согласованная на глобальном уровне система уже действует в Маврикии с 2004 года⁷;

г) что Новая Зеландия, в которой первое издание Согласованной на глобальном уровне системы действует с 2001 года, обновляет свое национальное законодательство в соответствии с положениями ее третьего пересмотренного издания;

д) что в Европейском союзе первый адаптированный к техническому прогрессу вариант так называемого Регламента CLP⁸, обеспечивающий внедрение Согласованной на глобальном уровне системы в его государствах-членах и в Европейской экономической зоне, вступил в силу 25 сентября 2009 года⁹ и что второй адаптированный вариант, направленный на приведение Регламента CLP в соответствие с положениями третьего пересмотренного издания Согласованной на глобальном уровне системы, как ожидается, будет опубликован в течение первой половины 2011 года;

е) что национальное законодательство, обеспечивающее внедрение Согласованной на глобальном уровне системы в Сербии, вступило в силу в сентябре 2010 года;

⁷ Информация, в разбивке по странам, о внедрении Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ с помощью международно-правовых документов, рекомендаций, кодексов и руководящих принципов имеется на веб-сайте Европейской экономической комиссии (www.unecce.org/trans/danger/publi/ghs/implementation_e.html).

⁸ Регламент (ЕС) № 1272/2008 Европейского парламента и Совета от 16 декабря 2008 года по классификации, маркировке и упаковке веществ и смесей, изменяющий и отменяющий директивы 67/548/ЕЕС и 1999/45/ЕС и изменяющий Регламент (ЕС) № 1907/2006 (*Official Journal of the European Union*, L 353 of 31 December 2008). Регламент вступил в силу 20 января 2009 года.

⁹ Регламент (ЕС) № 790/2009 Комиссии от 10 августа 2009 года, вносящий изменения в целях адаптации к научно-техническому прогрессу в Регламент (ЕС) № 1272/2008 Европейского парламента и Совета по классификации, маркировке и упаковке веществ и смесей (*Official Journal of the European Union*, L 235 of 10 August 2009).

g) что в Соединенных Штатах Америки Управление безопасности на производстве и гигиены труда Министерства труда опубликовало 30 сентября 2009 года проект нормативного документа об изменении действующего Стандарта информирования об опасности с целью приведения его в соответствие с третьим пересмотренным изданием Согласованной на глобальном уровне системы;

h) что внедрение согласованной на глобальном уровне системы началось во Вьетнаме, Республике Корея и Сингапуре;

i) что другие государства-члены (например, Австралия, Бразилия, Канада, Китай, Малайзия, Российская Федерация, Швейцария, Южная Африка, Япония), участвующие в деятельности Подкомитета экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации опасности и маркировки химической продукции, активно занимаются подготовкой пересмотренных вариантов национального законодательства либо разработали или уже опубликовали стандарты, касающиеся химической продукции, в целях внедрения Согласованной на глобальном уровне системы;

j) что ряд программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и региональных организаций, в частности Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Международная организация труда, Всемирная организация здравоохранения, Европейская экономическая комиссия, Форум Азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества и Организация экономического сотрудничества и развития, правительства, Европейский союз и неправительственные организации, представляющие химическую промышленность, организовали или способствовали организации многочисленных рабочих совещаний, семинаров и других мероприятий по созданию потенциала на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях с целью повышения осведомленности администрации, сектора здравоохранения и промышленности о Согласованной на глобальном уровне системе и обеспечения готовности к ее внедрению или поддержки ее внедрения,

сознавая, что для эффективного внедрения потребуются дальнейшее сотрудничество между Подкомитетом экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации опасности и маркировки химической продукции и заинтересованными международными органами, непрерывные усилия правительств государств-членов, сотрудничество с промышленными кругами и другими заинтересованными сторонами и значительная поддержка деятельности по созданию потенциала в странах с переходной экономикой и развивающихся странах,

напоминая об особом значении глобального партнерства Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, Международной организации труда и Организации экономического сотрудничества и развития в области создания потенциала для внедрения Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции с целью создания потенциала на всех уровнях,

1. *выражает признательность* Генеральному секретарю за выпуск третьего пересмотренного издания *Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции* на шести

официальных языках Организации Объединенных Наций, в виде публикации¹⁰ и на КД-ПЗУ, и за ее размещение вместе с соответствующими информационными материалами на вебсайте Европейской экономической комиссии, которая оказывает Комитету секретариатские услуги⁵;

2. *выражает глубокую признательность* Комитету, Европейской экономической комиссии, программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим заинтересованным организациям за их плодотворное сотрудничество и приверженность внедрению Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции;

3. *просит* Генерального секретаря:

а) разослать поправки¹¹ к третьему пересмотренному изданию *Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции* правительствам государств-членов, специализированным учреждениям и другим заинтересованным международным организациям;

б) опубликовать самым экономичным способом четвертое пересмотренное издание¹² *Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции* на всех официальных языках Организации Объединенных Наций не позднее конца 2011 года, а также выпустить его на КД-ПЗУ и поместить на вебсайте Европейской экономической комиссии;

с) продолжать размещать информацию о внедрении Согласованной на глобальном уровне системы на вебсайте Европейской экономической комиссии;

4. *предлагает* правительствам, которые еще не сделали этого, в кратчайшие сроки принять необходимые меры, действуя в рамках надлежащих национальных процедур и/или законодательства, по внедрению Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции;

5. *вновь предлагает* региональным комиссиям, программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим заинтересованным организациям оказать содействие внедрению Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции и в соответствующих случаях внести поправки в свои международно-правовые документы по вопросам безопасности перевозок, безопасности труда, защиты потребителей и охраны окружающей среды для реализации Согласованной на глобальном уровне системы с помощью таких документов;

6. *предлагает* правительствам, региональным комиссиям, программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим заинтересованным организациям предоставлять Подкомитету экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации опасности и маркировки химической продукции информацию о принимаемых мерах по внедрению Согласованной на глобальном уровне системы во всех соответствующим

¹⁰ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.09.II.E.10 и исправления.

⁵ <http://www.unece.org/trans/danger/danger.htm>.

¹¹ ST/SG/AC.10/38/Add.3.

¹² ST/SG/AC.10/30/Rev.4.

щих секторах с помощью международных, региональных или национальных правовых документов, рекомендаций, кодексов и руководящих принципов, включая, когда это применимо, информацию о переходных периодах для ее внедрения;

7. *рекомендует* правительствам, региональным комиссиям, программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим соответствующим международным организациями неправительственным организациям, в частности представляющим промышленные круги, усилить их поддержку внедрения Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции путем участия в финансировании и/или предоставления технической помощи для осуществления мероприятий по созданию потенциала в развивающихся странах и странах с переходной экономикой;

С. Программа работы Комитета

принимая к сведению программу работы Комитета на двухгодичный период 2011–2012 годов, содержащуюся в пунктах [...] и [...] ¹³ доклада Генерального секретаря,

отмечая относительно низкий уровень участия экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой в работе Комитета и необходимость содействия их более широкому участию в его работе,

1. *постановляет* одобрить программу работы Комитета;

2. *подчеркивает* важное значение участия экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой в работе Комитета и в этой связи призывает вносить добровольные взносы для обеспечения их участия, в том числе путем покрытия их путевых расходов и расходов на оплату суточных, а также предлагает государствам-членам и международным организациям, которые в состоянии сделать это, вносить такие взносы;

3. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету в 2013 году доклад об осуществлении настоящей резолюции, рекомендаций по перевозке опасных грузов и Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции.

¹³ [Будет дополнено].